

census
8 August 2006



www.abs.gov.au/census

إن إحصاء 2006 الذي سيجري يوم الثلاثاء 8 آب/أغسطس هام لمجتمعك

سيجري عد جميع الأفراد في أستراليا في إحصاء السكان والإسكان لعام 2006. إن مساعدتك في غاية الأهمية لمستقبل مجتمعك.

فالمنظمات الاجتماعية والحكومة والمصالح التجارية تعتمد كلها على معلومات الإحصاء لتخطيط المرافق والخدمات الاجتماعية، كالإسكان والصحة والتعليم والخدمات اللغوية وبرامج المساعدة الخاصة.

الأسئلة الخاصة بمكان الولادة واللغات المحكية والدين والسلالة

إن إحصاء 2006 يمثل صورة إجمالية لجميع الأفراد في أستراليا، وهو يقيس بعض الأمور الهامة مثل السن ومكان الولادة واللغات المحكية والدين والسلالة، فضلاً عن أنه يبحث فيما إذا كان الناس بحاجة لمساعدة في اللغة الإنكليزية.

تدعم منظمات الجاليات الإثنية الإحصاء. فالمعلومات التي تدوّن في استمارات الإحصاء تعطي صورة صحيحة عن الجاليات التي تمثلها. كذلك تساعد معلومات الإحصاء في تخصيص الأموال الحكومية للجاليات الإثنية بصورة عادلة.

سجّل جوابك بنفسك إذا لم يكن مدرجاً كأحد الخيارات في الاستمارة

يسجّل الإحصاء معلومات تتعلق بحوالي 280 بلدًا و 240 لغة و120 دينًا. لكن مساحة استمارة الإحصاء محدودة ولا يمكن أن تُدرج فيها كل البلدان واللغات والأديان. فالرجاء كتابة جوابك في المكان المخصص إذا لم يرد ذكر بلدك أو لغتك أو دينك في الاستمارة.

هل تظل معلوماتي سريّة؟

إن كل المعلومات التي تُجمع في الإحصاء سرية – بموجب القانون. إن سرية معلوماتك الشخصية مضمونة تمامًا.

إذ لا يُحتفظ بمعلومات عن الإسم والعنوان إلاّ إذا اخترت أنت أن تكون جزءًا من معلومات كبسولة موسم الإحصاء. إذ يجري إتلاف كل استمارات الإحصاء الورقية وأية ملفات كمبيوتر تحتوي معلومات عن الأسماء والعناوين بعد استخلاص معلومات إحصائية منها.

كما أن جميع العاملين في الإحصاء ملزمون قانونًا بعدم نشر أية معلومات شخصية. ثم أن المؤسسات المختلفة مثل الشرطة الفيدرالية ومنظمة الاستخبارات الأسترالية (ASIO) ومكتب الضرائب وCentrelink ووزارة الهجرة وشركات التسويق المباشر وسواها من المؤسسات لا يمكنها أبدًا أن تحصل على معلومات شخصية من الإحصاء.

كبسولة موسم الإحصاء

يمكنك أن تختار أن يجري الاحتفاظ بمعلومات الإحصاء الخاصة بك، مع إسمك وعنوانك، في خزانة من جانب الأرشيف الوطني الأسترالي لمدة 99 عاماً. وبما أنه لن يكون بمقدور أي كان أن يطّلع على معلومات الإحصاء هذه لمدة 99 عامًا فقد أُطلق على هذا المشروع إسم كبسولة موسم الإحصاء.

وفي سنة 2105، ستُفتح خزانة الأرشيف الوطني وتوضع المعلومات التي بداخل كبسولة موسم الإحصاء في متناول الجمهور. وهكذا سيكون بمقدور الأجيال المقبلة رسم شجرة العائلة الخاصة بهم.

والاشتراك في كبسولة موسم الإحصاء أمر اختياري *تماماً*. وهكذا فإن أي شخص لا يعطي موافقته على المشاركة في المشروع، يجري إتلاف معلومات الإحصاء الخاصة به حسبما يقوم به عادة مكتب الإحصاء الأسترالي، بعد إنجاز تجهيز البيانات الإحصائية.

كيفية تنفيذ الإحصاء

يجري عد جميع الأشخاص في أستراليا أينما كانوا ليلة الإحصاء (الثلاثاء الموافق 8 آب/أغسطس)، بمن فيهم السياح. يقوم مأمور الإحصاء (Census collector) بتوزيع استمارات الإحصاء مع دليل للمساعدة على المنازل في الأسبوعين السابقين لليلة الإحصاء ثم يعود خلال الأسبوعين التاليين لليلة الإحصاء لجمع الاستمارات المعبأة. وبالنسبة لإحصاء 2006 سيكون بإمكان السكان اختيار ملء استمارات الإحصاء الخاصة بهم عبر الإنترنت.

هل تحتاج لمساعدة؟

ستتوفر خدمة استفسارات خاصة بالإحصاء لأكثر اللغات استعمالاً في أستراليا وذلك اعتباراً من نهاية تموز/يوليو. وسيجري تشغيل خط المساعدة اللغوية التابع لخدمة الاستفسارات الخاصة بالإحصاء من الساعة 8.30 صباحًا إلى 8.00 مساءً على الرقم **1300 363 365**.

وسيجري استخدام مأموري إحصاء يتمتعون بمهارات لغوية في بعض المناطق التي تكون فيها حاجة لهم. وهم مدربون على تقديم المساعدة. وسيحتوي موقع الإحصاء على شبكة الإنترنت على بعض المعلومات المترجمة وعنوانه **www.abs.gov.au/census**

تذكّر – الإحصاء هو فرصتك كي تؤخذ في الاعتبار